**KARTA PRZEDMIOTU**

1. **Dane podstawowe**

|  |  |
| --- | --- |
| Nazwa przedmiotu | Historia literatury niderlandzkiej do 1880 roku |
| Nazwa przedmiotu w języku angielskim | History of Dutch and Flemish Literature till 1880 |
| Kierunek studiów | Filologia Niderlandzka |
| Poziom studiów (I, II, jednolite magisterskie) | I-licencjackie |
| Forma studiów (stacjonarne, niestacjonarne) | stacjonarne |
| Dyscyplina | literaturoznawstwo |
| Język wykładowy | niderlandzki |

|  |  |
| --- | --- |
| Koordynator przedmiotu/osoba odpowiedzialna | dr hab. Marcin Polkowski, prof. KUL (tylko sem. letni, sem. zimowy – urlop naukowy)  semestr zimowy: dr Joanna Włodarczyk-Kaziród (zastępstwo) |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Forma zajęć *(katalog zamknięty ze słownika)* | Liczba godzin | semestr | Punkty ECTS |
| wykład | 30 | Rok III, semestr 5 | 2 |
| wykład | 30 | Rok III, semestr 6 | 1 |

|  |  |
| --- | --- |
| Wymagania wstępne | 1. Znajomość języka polskiego oraz języka niderlandzkiego na poziomie właściwym dla zaliczonego II roku |
|  | 1. Umiejętność analizy tekstów literackich, w tym utworów dawnej literatury niderlandzkiej, wyniesiona z przedmiotów Wstęp do Literaturoznawstwa oraz Dawna literatura niderlandzka |
|  | 1. Zainteresowanie literaturoznawstwem oraz literaturą niderlandzką |
|  | 1. Umiejętność czytania tekstów literackich ze zrozumieniem oraz zabierania głosu w dyskusji o literaturze |

1. **Cele kształcenia dla przedmiotu**

|  |
| --- |
| 1. Student nabywa wiedzę na temat wybranych utworów literackich w języku niderlandzkim z uwzględnieniem społecznego kontekstu ich powstania i funkcjonowania, oraz głównych prądów i zagadnień właściwych dla omawianego okresu dziejów literatury niderlandzkiej (do połowy XIX wieku); |
| 2. Student rozwija umiejętności syntezowania informacji uzyskanych z lektury tekstów naukowych o tematyce historycznoliterackiej dotyczących omawianego okresu; |
| 3. Student rozwija umiejętności przedstawiania informacji z zakresu historii literatury niderlandzkiej w formie prezentacji powerpoint oraz wypowiedzi ustnej w odpowiedzi na pytania dotyczące zaprezentowanych przez siebie zagadnień w dyskusji na temat literatury dawnej. |

1. **Efekty uczenia się dla przedmiotu wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Symbol | Opis efektu przedmiotowego | Odniesienie do efektu kierunkowego |
| WIEDZA | | |
| W\_01 | ma podstawową wiedzę o dziejach literatury niderlandzkiej do połowy XIX wieku. | K\_W01, K\_W05 |
| W\_02 | operuje podstawową terminologią literaturoznawczą w języku niderlandzkim, niezbędną do prawidłowej analizy i interpretacji wybranych tekstów literatury niderlandzkiej do połowy XIX wieku | K\_W03 |
| W\_03 | dysponuje uporządkowaną wiedzą ogólną obejmującą   * periodyzację dziejów literatury niderlandzkiej w zakresie chronologicznym objętym tematyką zajęć * znajomość treści, formy literackiej i walorów artystycznych wybranych tekstów, zaliczanych do kanonu literatury niderlandzkiej, w zakresie objętym programem zajęć; * podstawową terminologię genologiczną używaną w obrębie literaturoznawstwa niderlandzkiego | K\_W04, K\_W08, K\_W11 |
| W\_04 | ma uporządkowaną wiedzę na temat topiki literatury niderlandzkiej do połowy XIX wieku. | K\_W09 |
| W\_05 | operuje podstawową wiedzą wybranych, najważniejszych osiągnięciach badawczych w zakresie historycznego literaturoznawstwa niderlandzkiego | K\_W10 |
| W\_06 | zna i rozumie podstawowe metody analizy i interpretacji tekstów literackich właściwe dla wybranych utworów literatury niderlandzkiej do połowy XIX wieku. | K\_W13, K\_W18 |
| UMIEJĘTNOŚCI | | |
| U\_01 | potrafi prawidłowo zinterpretować i opisać cechy historycznoliterackie wybranego utworu w języku niderlandzkim | K\_U01 |
| U\_02 | potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i zaprezentować w formie prezentacji multimedialnej, oraz udzielając odpowiedzi na pytania prowadzącego, informacje związane z dziejami dawnej literatury niderlandzkiej w wybranym zakresie na podstawie materiałów źródłowych, odpowiadając na pytania prowadzącego | K\_U02, K\_U06, K\_U11 |
| U\_03 | potrafi skorzystać z tekstu naukowego by zdobyć wiedzę historycznoliteracką, a następnie przedstawić ją w prezentacji multimedialnej oraz wypowiedzi ustnej w języku niderlandzkim | K\_U07, K\_U08, K\_U16 |
| U\_04 | umie umiejscowić wybrane teksty literackie w kontekście historyczno-kulturowym; potrafi zidentyfikować znaczenie cywilizacji chrześcijańskiej dla rozwoju dawnej literatury niderlandzkiej | K\_U11 |
| KOMPETENCJE SPOŁECZNE | | |
| K\_01 | poprzez efektywne przygotowanie referatu multimedialnego i zabieranie głosu w dyskusji merytorycznej rozwija kompetencję profesjonalnego udzielania informacji, weryfikowania własnych umiejętności i efektywnego gospodarowania czasem | K\_K04 |
| K\_02 | uzyskuje kompetencję wszechstronnego humanisty, orientującego się w wytworach dawnej literatury i kultury z Niderlandów | K\_K05 |
|  |  |  |

1. **Opis przedmiotu/ treści programowe**

|  |
| --- |
| **Następujące tematy omawiane są w trakcie semestru zimowego:** |
| 1. Wprowadzenie do zajęć. Stereotypy o średniowieczu. Geografia kulturowa i literacka Niderlandów w średniowieczu. Ośrodki kultury literackiej. Łacina i język wernakularny. Nowe spojrzenia na *Hebban olla vogala.* Twórczość Hendrika van Veldeke. Prezentacje studentów. |
| 2. Konteksty mistyki średnioniderlandzkiej. Średnioniderlandzka epika religijna. *Vanden leven ons Heren.* Twórczość rederijkerów. Proza religijna z kręgu Devotio moderna. Prezentacje studentów. |
| 3. Średnioniderlandzka epika religijna. *Beatrijs.*  Literatura naukowa i dydaktyczna. Jacob van Maerlant. Teatr średnioniderlandzki (mirakl, moralitet, abele spelen). *Elckerlyc, Lanseloet van Denemerken*. Prezentacje studentów. |
| 4. Podsumowanie zajęć. |
| (prowadzący zastrzega możliwość zmian w doborze i kolejności treści programowych) |
| **Następujące tematy omawiane są w trakcie semestru letnego:** |
| 1. – Wprowadzenie. Pojęcie Złotego Wieku Niderlandów (geneza, dzieje pojęcia, znaczenie współczesne). Literatura Powstania Antyhabsburskiego. Nowe spojrzenie na *Wilhelmusa*. Liryka religijna i polityczna. Historiografia. Instytucje kultury literackiej w Złotym Wieku (dwór, teatr, mieszczaństwo, uniwersytety). Twórcy i odbiorcy literatury w Złotym Wieku. Pozycja społeczna twórców literatury w XVI- i XVII-wiecznych Niderlandach. Prezentacje studentów. |
| 2. – Kultura słowa drukowanego. Oficyny wydawnicze w dawnych Niderlandach. Literatura i religia w Złotym Wieku. Motywy religijne i teologiczne w twórczości wybranych poetów (J. van den Vondel, C. Huygens, J. Revius, J. Stalpart van der Wiele i in.). Literatura, filozofia i polityka. Zaangażowanie społeczne twórców Złotego Wieku. J. Lipsius – oddziaływanie stoicyzmu; D.V. Coornhert, H.L. Spiegel – humanizm chrześcijański. Poeci życia codziennego. G.A. Bredero, J. Six van Chandelier. Realizm.  Literatura i natura. Przestrzeń i krajobraz w literaturze Złotego Wieku. Constantijn Huygens, *Hofwijck.* Prezentacje studentów. |
| 3. – Literatura i sztuki plastyczne. Niderlandy w Złotym Wieku jako międzynarodowy „rynek literacki”. Kontakty literackie z I Rzeczpospolitą oraz innymi obszarami Europy. Kultura literacka oświecenia i romantyzmu w Niderlandach. J.F. Helmers i A.C.W. Staring. Kultura literacka we Flandrii w I poł. XIX w. – H. Conscience, *Lew Flandrii* i poezja G. Gezelle. Pierwsza nowoczesna powieść niderlandzka. Multatuli, *Max Havelaar.* Prezentacje studentów. |
| 4. Podsumowanie zajęć |
| (prowadzący zastrzega możliwość zmian w doborze i kolejności treści programowych) |

1. **Metody realizacji i weryfikacji efektów uczenia się**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Symbol efektu | Metody dydaktyczne  *(lista wyboru)* | Metody weryfikacji  *(lista wyboru)* | Sposoby dokumentacji  *(lista wyboru)* |
| WIEDZA | | | |
| W\_01 | **Wykład konwencjonalny,**  **Wykład konwersatoryjny**  **Praca z tekstem**  **Dyskusja**  **Metoda projektu**  **Lektura tekstu**  **Praca zespołowa** | Prezentacja  Odpowiedź ustna na pytania | Karta oceny prezentacji  Protokół egzaminacyjny |
| W\_02 |
| W\_03 |
| W\_04 |
| W\_06 |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
| UMIEJĘTNOŚCI | | | |
| U\_01 | **Metoda projektu**  **Analiza tekstu**  **Praca zespołowa**  **Dyskusja** | Prezentacja  Wypowiedź ustna (odpowiedź na pytania)  (bonus za aktywny udział w wolnych dyskusjach) | Karta oceny prezentacji  Protokół egzaminacyjny |
| U\_02 |
| U\_03 |
| U\_04 |
|  |
|  |
|  |
|  |
| KOMPETENCJE SPOŁECZNE | | | |
| K\_01 | **Metoda projektu**  **Dyskusja** | Prezentacja  Wypowiedź ustna (odpowiedź na pytania)  (bonus za aktywny udział w wolnych dyskusjach) | Karta oceny prezentacji  Protokół egzaminacyjny |
| K\_02 |

1. **Kryteria oceny**

**-**  na podstawie prezentacji multimedialnej wykonanej przez studenta indywidualnie lub w grupie, dotyczącej zagadnienia wybranego z listy tematów i sporządzonej na podstawie wskazanych tekstów źródłowych zgodnie z omówionymi instrukcjami;

**-** na podstawie odpowiedzi na pytania zadane przez prowadzącego, dotyczące omawianego w prezentacji zagadnienia oraz treści wskazanych tekstów źródłowych;

**-** bonus za odpowiedź na pytania zadawane przez prowadzącego podczas mini-wykładu oraz za aktywny udział w dyskusji konwersatoryjnej.

**Semestr letni:**

**-**  na podstawie prezentacji multimedialnej wykonanej przez studenta indywidualnie lub w grupie, dotyczącej zagadnienia wybranego z listy tematów i sporządzonej na podstawie wskazanych tekstów źródłowych zgodnie z omówionymi instrukcjami (semestr letni - 50%);

**-** na podstawie odpowiedzi ustnej na pytania, dotyczące treści wykładów (semestr letni – 50%);

- bonus (max. 10%) za aktywny udział w dyskusjach podczas zajęć.

**Kryteria wiedzy:** ***na ocenę 2*** – Student nie jest w stanie w adekwatny sposób przekazać ani w formie prezentacji ani w wypowiedzi ustnej podstawowej wiedzy historycznoliterackiej dotyczącej wybranego przez siebie zagadnienia na podstawie wskazanych przez prowadzącego tekstów źródłowych (np. artykuł, rozdział podręcznika); ***na ocenę 3*** – Student w sposób minimalnie wystarczający przekazuje w formie prezentacji oraz w wypowiedzi ustnej podstawową wiedzę historycznoliteracką dotyczącą wybranego przez siebie zagadnienia, opracowanego na podstawie wskazanych przez prowadzącego tekstów źródłowych (np. artykuł, rozdział podręcznika); ***na ocenę 4:*** Student w sposób prawidłowy, ale nie bezbłędny lub całkowicie wyczerpujący przekazuje w formie prezentacji oraz w wypowiedzi ustnej podstawową wiedzę historycznoliteracką dotyczącą wybranego przez siebie zagadnienia, opracowanego na podstawie wskazanych przez prowadzącego tekstów źródłowych (np. artykuł, rozdział podręcznika); ***na ocenę 5:*** Student w sposób prawidłowy, bezbłędny i wyczerpujący przekazuje w formie prezentacji oraz w wypowiedzi ustnej podstawową wiedzę historycznoliteracką dotyczącą wybranego przez siebie zagadnienia, opracowanego na podstawie wskazanych przez prowadzącego tekstów źródłowych (np. artykuł, rozdział podręcznika).

**Kryteria umiejętności:** ***na ocenę 2*** – Student nie potrafi w adekwatny sposób przygotować i przedstawić prezentacji w języku niderlandzkim dotyczącej wybranego przez siebie zagadnienia ani też nie potrafi udzielić w formie ustnej odpowiedzi na postawione przez prowadzącego pytanie dotyczące prezentowanej problematyki; ***na ocenę 3*** – Student potrafi w sposób minimalnie wystarczający przygotować i przedstawić prezentację w języku niderlandzkim dotyczącą wybranego przez siebie zagadnienia i potrafi udzielić w formie ustnej minimalnie wystarczającej odpowiedzi na postawione przez prowadzącego pytanie dotyczące prezentowanej problematyki; ***na ocenę 4:*** – Student potrafi w sposób prawidłowy, ale nie bezbłędny lub całkowicie wyczerpujący przygotować i przedstawić prezentację w języku niderlandzkim dotyczącą wybranego przez siebie zagadnienia i potrafi udzielić w formie ustnej prawidłowej, ale nie bezbłędnej lub całkowicie wyczerpującej odpowiedzi na postawione przez prowadzącego pytanie dotyczące prezentowanej problematyki; ***na ocenę 5:*** – Student potrafi w sposób prawidłowy, bezbłędny i wyczerpujący przygotować i przedstawić prezentację w języku niderlandzkim dotyczącą wybranego przez siebie zagadnienia i potrafi udzielić w formie ustnej prawidłowej, bezbłędnej i wyczerpującej odpowiedzi na postawione przez prowadzącego pytanie dotyczące prezentowanej problematyki;

**Kryteria kompetencji społecznych:** ***na ocenę 2*** – Student nie potrafi przygotować kompletnej prezentacji akademickiej w ustalonym terminie, nie zabiera głosu w dyskusji; ***na ocenę 3*** – Student przygotował niepełną prezentację lub w późniejszym terminie, sporadycznie zabiera głos w dyskusji; ***na ocenę 4:*** Student w satysfakcjonującym stopniu przygotował prezentację akademicką w terminie, nie zawsze zabiera głos w dyskusji; ***na ocenę 5:*** Student terminowo przygotował bardzo dobrą prezentację, bardzo często zabiera głos w dyskusji.

**Uwaga:** Dopuszcza się maksymalnie 2 nieusprawiedliwione nieobecności podczas kursu.

1. **Obciążenie pracą studenta**

|  |  |
| --- | --- |
| Forma aktywności studenta | Liczba godzin |
| Liczba godzin kontaktowych z nauczycielem | **30** (ZS) + **30** (LS) |
| Liczba godzin indywidualnej pracy studenta | 15 (ZS) + 15 (LS) |

1. **Literatura**

|  |
| --- |
| **Literatura podstawowa** |
| Adema, H. (ed.). 1986. *Gloriant*, Leeuwarden: Taal en teken. |
| Adema, H. (ed.). 1987. *Lanseloet van Denemarken.* Leeuwarden: taal en teken 1987 |
| Biesheuvel I. & F. van Oostrom, 1999. *Jacob van Maerlant*. Amsterdam: Amsterdam University Press (Text in context) |
| Conscience, H. (z.j.) *Leeuw van Vlaanderen*, z.p. (www.dbnl.org). |
| Conscience, H. 1903. *Lew z Flandrji* [sic], Poznań: Księgarnia św. Wojciecha. |
| Decorte, B. 1978. *Reinaard de vos, berijmd door Bert Decorte*, Antwerpen: Coda. |
| Multatuli. 1994. *Maks Havelaar, czyli aukcje kawy Holenderskiego Towarzystwa Handlowego* (1994). Przeł. i oprac. J. Koch. Wrocław: Zakład Narodowy im. Ossolińskich. |
| Multatuli. 2010. *Max Havelaar*. Samengesteld door Peter van Zonneveld. Amsterdam: Amsterdam University Press. |
| Polkowski, M. 2018. *Niderlandzkie przykładne opowieści. Konteksty literackie i kulturowe delfckiej Księgi Cudów Najświętszej Maryi Panny / Nederlandse voorbeeldige verhalen. De literaire en culturele context van het Delftse Boeck van Onser Liever Vrouwen miraculen*. Lublin: Wydawnictwo KUL. |
| Porteman, K., M.B. Smits-Veldt, 2008. *Een nieuw vaderland voor de muzen. Geschiedenis van de Nederlandse literatuur 1560-1600*, Amsterdam: Prometheus (capita selecta). |
| Schenkeveld-van der Dussen, M.A. 1994. *Nederlandse literatuur in de tijd van Rembrandt.* Utrecht: Bijleveld (capita selecta). |
| Schenkeveld-van der Dussen, M.A. et al. (red.). 1993. *Nederlandse literatuur, een geschiedenis*. Groningen: Martinus Nijhoff (capita selecta). |
| Stipriaan, R. van. 2002. *Het volle leven: Nederlandse literatuur en cultuur ten tijde van de Republiek (ca. 1550-1800).* Amsterdam: Prometheus (capita selecta). |
| Wilmink, W. & T. Meder (ed.). 1995. *Beatrijs. Een middeleeuws Maria-mirakel, vertaald door W. Wilmink met een inleiding en een teksteditie door Theo Meder.* Amsterdam: Prometheus/Bert Bakker. |
| Wybrane utwory dawnej literatury niderlandzkiej. |
| Materiały multimedialne ze strony MOOC Middelnederlands |
| Materiały dostarczone przez prowadzącego |
| **Literatura uzupełniająca** |
| Hogenelst, D. & F. van Oostrom. 1995. *Handgeschreven wereld.* Amsterdam: Prometheus. |
| Huizinga, J. 1996. *Jesień średniowiecza*. Warszawa: PIW. |
| Materiały multimedialne – *De Gouden Eeuw NPO* |
| Oostrom, Frits van. 2007. *Stemmen op schrift*. *Geschiedenis van de Nederlandse literatuur vanaf het begin tot 1300*, Amsterdam: Prometheus. |
| Oostrom, F. van. 1993. “Omstreeks 1100: twee monniken voeren in het Oudnederlands de pen over de liefde: de volkstaal komt op schrift.” In: (ed.) M. A. Schenkeveld-van der Dussen, *Nederlandse literatuur, een geschiedenis.* Groningen: Martinus Nijhoff, p. 1-6 |
| Herman Pleij, *Het gevleugeld woord. Geschiedenis van de Nederlandse literatuur 1400-1560.* Amsterdam: Bert Bakker 2007 |
| Willaert, F. 1996. “Veldekes eerste lied (MF 56,1)”. In K. Porteman, W. Verbeke & F. Willaert (eds.), *Tegendraads genot: opstellen over de kwaliteit van middeleeuwse teksten.* Leuven: Peeters, pp. 1-10. |
| Oostrom, Frits van. 2013. *Wereld in woorden. Geschiedenis van de Nederlandse literatuur 1300-1400*,Amsterdam: Prometheus. |
| Schama, S. 1998. *Overvloed en onbehagen: de Nederlandse cultuur in de Gouden Eeuw*. Vert. door Eugène Dabekaussen, Barbara de Lange en Tilly Maters*.* Amsterdam: Contact. |

**Zajęcia odbywają się w formie zdalnej z wykorzystaniem platform cyfrowych MS Teams oraz Moodle, umożliwiających kształcenie na odległość.**